Translate5 5.2.0 - 2021-05-31

Important Notes:

TRANSLATE-2417

The default enabled for configuration of language resources is now split up into read default rights and write default rights, so that reading and writing is configurable separately. The write default right is not automatically set for existing language resources. The old API field "resourcesCustomersHidden" in language-resources to customers association will no longer be supported. It was marked as deprecated since April 2020. Please use only customerUseAsDefaultIds from now on.

TRANSLATE-2410

This was no bug in translate5 - everything correct here - but a problem with Firefox on Windows for Japanese, Korean and Vietnamese, preventing the users to enter Asiatic characters. Translate5 users with Japanese, Korean or Vietnamese target language will get a warning message now, that they should switch to Chrome or Edge.

TRANSLATE-2315

Added a filter in the segments grid to filter for repeated segments. For the already imported tasks some data must be recalculated, so the database migration could need some time. The corresponding database migration script can be restarted if it should stop unexpected.

TRANSLATE-2196

Introducing a new Quality Assurance, for details see below change log entry. The REST API Endpoint for the download of quality statistics (MQM subsegment tags) was renamed from "editor/qmstatistics" to "editor/quality/downloadstatistics"

TRANSLATE-1643

Introduced new processing state (AutoStatus) "pretranslated". This state is used for segments pre-translated in translate5, but also for imported segments which provide such information. For example SDLXLIFF: if edit100%percentMatch is disabled, used full TM matches not edited in Trados manually are not editable. So edited 100% matches are editable in translate5 by the reviewer now. Not changed has the behaviour for auto-propagated segments and segments with a match-rate < 100%: they are still editable as usual.

TRANSLATE-1481

The TMX files imported into OpenTM2 are modified. The internal tags are modified (removing type attribute and convert tags with content to single placeholder tags) to improve matching when finding segments.

Added

TRANSLATE-2417: OpenTM: writeable by default
The default enabled for configuration of language resources is now split up into read default rights and write default rights, so that reading and writing is configurable separately. The write default right is not automatically set for existing language resources. The old API field "resourcesCustomersHidden" in language-resources to customers association will no longer be supported. It was marked as deprecated since April 2020. Please use only customerUseAsDefaultIds from now on.

TRANSLATE-2315: Filtering for Repeated segments in translate5s editor
Added a filter in the segments grid to filter for repeated segments.

TRANSLATE-2196: Complete Auto QA for translate5
Introduces a new Quality Assurance:

- Panel to filter the Segment Grid by quality
- GUI to set evaluated quality errors as "false positives"
- Improved panels to set the manual QA for the whole segment and within the segment (now independant from saving edited segment content)
- Automatic evaluation of several quality problems (AutoQA)

For an overview how to use the new feature, please see Quality Assurance & Auto QA

For an overview of the new REST API, please see Quality Assurance / Auto QA

TRANSLATE-2077: Offer export of Trados-Style analysis xml
The match analysis report can be exported now in a widely usable XML format.

Changed

TRANSLATE-2494: Plugins enabled by default
Enables ModelFront, IpAuthentication and PangeaMt plugins to be active by default. Yet active in case of these plug-ins will only mean, that it will be possible to configure them in translate5's GUI system config. By default now data is entered there, so they will only be "really" active, if the sysadmin provides there some connection data (in case of ModelFront and PangeaMT) or IPs (in case of IpAuthentacation).

TRANSLATE-2481: Enable default deadline in configuration to be also decimal values (number of days in the future)
Default deadline date configuration accepts decimal number as configuration. You will be able to define 1 and a half day for the deadline when setting the config to 1.5

TRANSLATE-2473: Show language names in language drop downs in InstantTranslate
The languages drop-down in instant translate will now show the full language name + language code

Bugfixes

TRANSLATE-2527: Remove instant-Translate default rest api routes
The default rest-routes in instant translate are removed.

TRANSLATE-2517: NULL as string in Zf_configuration defaults instead real NULL values
Some default values in the configuration are not as expected.

TRANSLATE-2515: Remove the limit from customers drop-down
Fixes the customer limit in language resources customers combobox.

TRANSLATE-2511: PHP error on deleting tasks
Fixed seldom problem on deleting tasks: ERROR in core: E9999 - Argument 1 passed to editor_Models_Task_Remover::cleanupProject() must be of the type int, null given

TRANSLATE-2509: Bugfix: target "_blank" in Links in the visual review causes unwanted popups with deactivated links
External Links opening a new window still cause unwanted popups in the Visual Review

TRANSLATE-2499: Search window saved position can be moved outside of the viewport
Search window saved position can be moved outside of the viewport and the user is then not able to move it back. This is fixed now for the search window, for other windows the bad position is not saved, so after reopening the window it is accessible again. Also fixed logged configuration changes, always showing old value the system value instead the overwritten level value.

TRANSLATE-2496: Enable target segmentation in Okapi
So far target segmentation had not been activated in okapi segmentation settings. For PO files with partly existing target this let to -segment tags in the source, but not in the target and thus to an import error in translate5. This is changed now.

TRANSLATE-2484: Buffered grid "ensure visible" override
Fixes problems with the segment grid.

TRANSLATE-2482: Serialization failure: 1213 Deadlock found when trying to get lock
Fixes update worker progress mysql deadlock.

TRANSLATE-2480: Instant-translate expired user session
On expired session, the user will be redirected to the login page in instant translate or term portal.

TRANSLATE-2478: Add missing languages
Adds additional languages: sr-latn-rs, so-so, am-et, es-419, rm-ch, es-us, az-latn-az, uz-latn-uz, bs-latn-ba

TRANSLATE-2455: Empty Segment Grid after opening a task
Fixing a seldom issue where the segment grid remains empty after opening a task.

TRANSLATE-2439: prevent configuration mismatch on level task-import
Task import specific configurations are now fixed after the task import and can neither be changed for the rest of the task's lifetime nor can they be overwritten otherwise

TRANSLATE-2410: Add Warning for users editing Korean, Vietnamese or Japanese tasks when working with Firefox
This was no bug in translate5 - everything correct here - but a problem with Firefox on Windows for Korean and Vietnamese, preventing the users to enter Asiatic characters. Translate5 users with Korean or Vietnamese target language will get a warning message now, that they should switch to Chrome or Edge.

TRANSLATE-1643: A separate autostatus pretranslated is missing for pretranslation
Introduced new processing state (AutoStatus) "pretranslated". This state is used for segments pre-translated in translate5, but also for imported segments which provide such information. For example SDLXLIFF: if edit100%percentMatch is disabled, used full TM matches not edited in Trados manually are not editable. So edited 100% matches are editable in translate5 by the reviewer now. Not changed has the behaviour for auto-propagated segments and segments with a match-rate < 100%: they are still editable as usual.

TRANSLATE-1481: Improve tag handling with matches coming from OpenTM2
The TMX files imported into OpenTM2 are modified. The internal tags are modified (removing type attribute and convert tags with content to single placeholder tags) to improve matching when finding segments.